

SILVERLINE 8



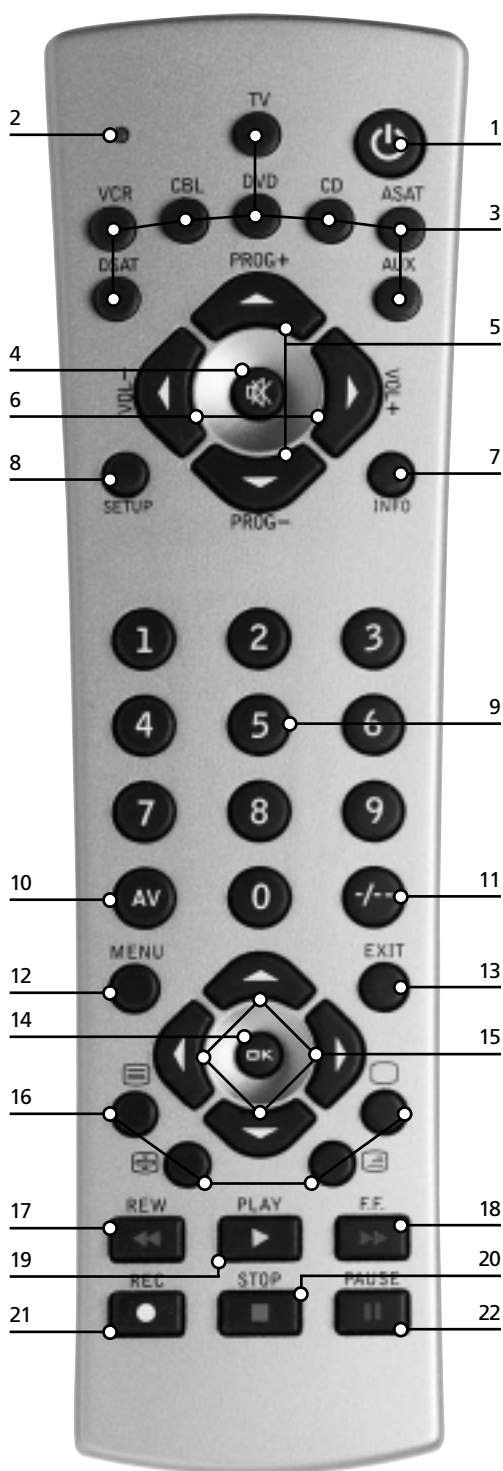
OWNER'S MANUAL 3

BETRIEBSANLEITUNG 10

MODE D'EMPLOI 18

GEBRUIKSAANWIJZING 27

SILVERLINE 8



SILVERLINE 8

General Security Note

Attention:

For carefree and safe use of this product, please read this manual and safety information carefully and follow the instructions. Technical manipulation of the product or any changes to the product are forbidden, due to security and approval issues. Please take care to set up the device correctly - consult your user guide. Children should use the device only under adult supervision.

Important: the Silverline 8 must be used according the instructions in this manual and is not suitable for other purposes.

Avoid the following

- strong mechanical wear and tear
- high temperature
- strong vibrations
- high humidity

Please also respect the additional security notes in the various user guide chapters. To ensure correct set up please read the manual and security notes carefully.

Battery install and change

The device may only be used with 2 AAA alkaline batteries - never try to connect to another power supply. When inserting batteries be sure the right polarity is used. Remove the batteries when the device is not used for a longer period. Make sure that the batteries are not short circuited and are not disposed in fire (danger of explosion).

Batteries do not belong in children hands. Don't let batteries lay around openly – they might be swallowed by children or animals. If this happens see a doctor immediately. Leaking or damaged batteries can upon contact with skin cause burning or acid damage - if necessary use suitable gloves. Please dispose of batteries in accordance with local bylaws.

Contents

1. Introduction	4
2. Insert the batteries	4
3. Function of the remote's buttons	4
4. Programming	6
4.1. Manual code entry	6
4.2. Automatic code search for some well-known brands	7
4.3. Automatic code search for all brands	7
4.4. Manual code search	8
4.5. Identifying codes found	8
4.6. Default Volume Control for satellite	9
5. Troubleshooting	9

1. Introduction

The Silverline 8 is designed to control up to 8 devices: TV, VCR, CBL (decoder, set top box), DVD, CD, ASAT (analogue satellite receiver), DSAT (digital satellite receiver) or any other device under AUX mode key. The Silverline 8 contains a library of codes that are pre-programmed into the remote control. This library covers nearly all the audio video products on the market today. The codes have to be programmed once before use. This can be done in different ways:

- a. Manual entry of one of the codes displayed under the related brand and type of equipment in the attached code book (see 4.1)
- b. Automatic code search for some well-known brands (4.2)
- c. Automatic code search for all brands (4.3)
- d. Manual search through all codes (4.4)

2. Insert the batteries (always use NEW AAA alkaline batteries).

1. Open the cover on the back of the Silverline 8 Remote.
2. Insert 2 AAA alkaline batteries, verify that they are placed correctly with the + on the battery in the same position as marked inside the battery compartment.
3. Close the battery compartment carefully.

3. Function of the remote's buttons

[1] (On/Off)

Allows you to switch off the last selected appliance. Some appliances can also be switched on with this button.

[2] RED LED indicator

The indicator light flashes when the remote is operating or lights continuously while you are programming the remote.

[3] TV, VCR, CBL, DVD, CD, ASAT, DSAT, AUX

These keys allow you to select the appliance you wish to control. For CD a limited amount of functions are available.

[4] MUTE

Allows you to turn on/off the sound. You can control the "Mute" function of your TV even when you are in VCR, DVD or SAT mode. No need to select the TV mode.

[5] PROG +/-

Select the next or the previous channel of your TV or SAT.

In DVD mode: next or previous chapter.

[6] VOLUME +/-

Allows you to control the volume. You can control the volume of your TV even when you are in VCR, DVD or SAT mode. No need to select the TV mode.

[7] INFO

Displays on screen information of the selected appliance (when available).

[8] SETUP

Allows you to program your remote before the first use. It also allows you to access to secondary functions of certain AV appliances (Shift). Press the **SETUP** key followed by the function key you desire.

[9] Numeric keys 0 - 9

Work the same way as your original remote.

[10] AV

Selection of an external source (SCART input).

[11] -/--

In connection with the numeric keys, this button allows you with some equipment to select directly channels higher than 9. If you are in programming mode - automatic code search - you can confirm the code.

[12] Menu

Menu On

[13] Exit

Menu OFF

[14] OK

Confirms menu selection.

[15] Navigation keys

Up, Down, Right, Left. Allows you to navigate into the menu (TV, DVD, etc).

[16]

- Teletext ON: Start/stop Teletext / Fasttext.
- Teletext OFF: Stop Teletext / Fasttext.
- Teletext Hold: Stop page change in Teletext / Fasttext mode.
- Teletext Mix: Allows you to mix the Teletext / Fasttext and the picture of the selected channel.

[17] REW (rewind)

In VCR, DVD or CD mode: This button works the same way as in your original remote.

IN TV mode: Coloured key (Red), control of videotext or special equipment functions.

[18] FF (fast forward)

In VCR, DVD or CD mode: This button works the same way as in your original remote.

IN TV mode: Coloured key (Blue), control of fasttext or special equipment functions.

[19] PLAY

In VCR, DVD or CD mode: This button works the same way as in your original remote.

IN TV mode: Coloured key (Yellow), control of fasttext or special equipment functions.

[20] STOP

In VCR, DVD or CD mode: This button works the same way as in your original remote.

IN TV mode: Coloured key (Green), control of fasttext or special equipment functions.

[21] REC (record)

This key works the same way as the one on your original remote for your VCR. In order to avoid a mistake you have to press this key twice to activate this feature.

[22] PAUSE

In VCR, DVD or CD mode: This button works the same way as in your original remote.

IN TV mode: Coloured key (Magenta), control of fasttext or special equipment functions.

4. Programming

To make your remote suitable for your own equipment, you have to program it once. You can do this by entering a code, related to the brand and type of equipment you want to control.

You can program any equipment under any MODE key. For example, if you have three videorecorders, you can program videorecorder 1 under VCR, videorecorder 2 under AUX and videorecorder 3 under CD.

4.1. Manual code entry

Take your code book and search for the list matching the equipment you are looking for, e.g. TV or VCR. Next, find the relevant brand (e.g. Sony). Now you will find one or more 3-digit codes. If there is more than one code, it depends on your equipment which code is correct. Generally, the codes are displayed in order of age of the equipment. Older equipment first, younger equipment at the end.

Sometimes you will have to try several codes before you find the right code for your equipment.

1. Make sure your equipment is switched on (for example TV).
2. Press and hold the **SETUP** (8) key until the LED indicator lights continuously. Release the **SETUP** key.
3. Press and release the mode key (3) of the device you want to control (for example TV).
4. Enter the 3 digit code from the Code Book by using the key pad (9). The LED (2) turns off after the last digit is entered. If you entered a wrong code the LED blinks for 3 seconds and then goes off. You have to repeat from step 2.
5. Point the remote in the direction of your TV and press the **POWER** button (1). Your device should turn off. Check other functions (for example for a VCR FF or REW, etc.). If certain functions are not responding, this indicates that the entered code is not the correct one. In that case repeat the above procedure with the next corresponding code of your brand.
6. Repeat this procedure from step 1 for the other equipment you want to control (VCR, DVD, SAT,...).

If your equipment (TV, SAT, etc....) does not respond, try the other codes for your brand. If it still doesn't respond, try the manual code search method (4.4 Manual code search).

4.2. Automatic code search for some well-known brands

If your brand is listed hereafter, you can use the brand search method (faster than the "manual" and the "automatic code search").

BRAND	CODE
Philips/Radiola/Aristona/Erres	1
Sony/Panasonic/JVC/Sharp Akai/Toshiba/Daewoo	2
Thomson/Brandt	3
Telefunken/Saba/Nordmende	4
Grundig/Blaupunkt	5
Nokia/ ITT	6

1. Turn on the device you want to control.
2. Press and hold **SETUP** (8) until the LED indicator (2) lights steadily.
Release **SETUP** button.
3. Press the mode button (3) that matches the equipment you wish to control.
The LED (2) blinks once.
4. Enter the code corresponding to your brand, point the Silverline 8 Remote in the direction of your equipment, press **Prog+** (5) once only. Continue to point the Silverline 8 Remote at your equipment until the equipment changes Channel (the remote control sends an IR signal every second. Please wait until your equipment reacts). When your equipment does react, press on the key **---** (11) to confirm. If you accidentally miss the code, you can stop the autosearch by pressing **Prog-** (5) and by repeatedly pressing this key return to the right code. Press **---** (11) to confirm.

Remark: if some functions of your equipment don't work, you need to try another code for your brand. The search function starts after the last confirmed code. For example, if it was 030, the search function starts at 031, and it will keep on trying until the last possible code.

4.3 Automatic code search for all brands

When searching an unknown code, you can step through the library automatically (AutoSearch). When your equipment responds, you can stop the searching process and store the code you found.

Note: as you can dedicate any appliance (TV, DVD, SAT...) to VCR, CBL, DVD, CD, ASAT, DSAT or AUX keys, you need first to enter any 3 digit code for the kind of appliance you wish to control (found in the code book), i.e.: If you want to program a SAT under the VCR key, enter ANY SAT code found in the code book and then follow the steps below:

1. Turn on the device you want to control.
2. Press and hold **SETUP** (8) until the LED indicator (2) lights steadily.
Release **SETUP** button.

3. Press the mode button (3) that matches the equipment you wish to control.
The LED (2) blinks once.
4. Press **Prog+** (5) once. After a few seconds the remote starts stepping through the code library (fast search, 1 code per second). When the device responds, you can press **Prog+** (5) to switch to slow search (1 code per 3 seconds). You can step back by pressing **Prog-** (5) (you can step forward by pressing **Prog+** (5) in case you went too far back). As soon as the device responds again, press the **-/--** key (11) to store the code you found.

Remark: if some functions of your equipment don't work, you need to try another code for your brand. The search function starts after the last confirmed code. For example, if it was 030, the search function starts at 031, and it will keep on trying until the last possible code.

4.4. Manual code search

Note: as you can dedicate any appliance (TV, DVD, SAT...) to the VCR, CBL, DVD, CD, ASAT, DSAT or AUX keys, you first need to enter any 3 digit code for the kind of appliance you wish to control (found in the code book), i.e.: If you want to program a SAT under the AUX key, enter ANY SAT code found in the code book and then follow the steps below

1. Make sure your equipment is switched on.
2. Press and hold **SETUP** (8) until the LED indicator lights steadily. Release **SETUP**
3. Press the mode key (3) that matches the equipment you want to control (for example TV).
4. Press **Prog+** (5) repeatedly until the channel changes.
If you step past the correct code use **Prog-** (5) to go back to the right code.
5. When the equipment you want to control reacts, press **-/--** (11) to confirm the code.

Note: If your equipment doesn't have **Prog+** you can use **PLAY** (VCR or DVD) (19) or **POWER** (1) key.

The search starts after the last registered code. If that was 030, the search starts at 031 until the last possible code and then goes from 000 to 029. Note: if certain functions of your equipment can't be controlled you will have to find a different code for your brand.

4.5. Identifying codes found

If the batteries are taken out of the remote for a longer period, the programmed codes can be erased from the memory. Therefore it is wise to write down the codes, so you will be able to reprogram the remote control quickly. If you don't know the code (for example because you found the code by autosearch) you can identify it as described below:

1. Press and hold **SETUP** (8) until the LED indicator (2) lights steadily. Release **SETUP**.
2. Press the mode key (3) for the equipment you want to identify (VCR, CBL, DVD, CD, ASAT, DSAT or AUX). The LED blinks once.
3. Press again **SETUP**. The LED blinks once.

4. To identify the first digit press each number button from **0 - 9** (9) until the LED blinks. The number you pressed is the first digit of the code.
5. Press each number key from **0 - 9** as above to find the second digit.
6. Press each number key from **0 - 9** as above to find the third digit. When the third digit has been found the LED will go off.

4.6. Default Volume Control for satellite

In factory default, in Satellite mode the volume is controlled by the TV. However, some Satellite tuners have their own volume control. You can reprogram the remote so the volume is controlled by the satellite receiver instead of by the TV.

1. Press and release the TV Mode button (3) - remote must be in TV mode for this procedure.
2. Press and hold **SETUP** (8) button until LED remains on.
3. Release **SETUP** button.
4. Press and hold the Mute (4) key for approximately 8 seconds. LED will stay off for the 8 second period, then blink once to indicate volume default acceptance and then remain off.
5. Remote volume default is now set.
6. If the Silverline 8 Remote was previously controlling the television volume in SAT mode, it will now control the volume of the satellite decoder. If it was previously controlling the volume of the satellite decoder, it will now control the volume of the television.

5. Troubleshooting

The remote doesn't work or loses codes entered

- Confirm with your original remote that the equipment works correctly.
- Make sure that you have pressed the corresponding mode key of the equipment or device that you want to control.
- If the listed code does not work, try the AUTOSEARCH method or enter the next code of that brand.
- Check that the batteries have the correct polarity position.
- The programming of the remote requires 2 AAA Alkaline batteries (new). If the remote loses codes within a few days/weeks the problem can be solved by using 2 new batteries.
- If the LED is lit permanently, in general it will be necessary to replace the batteries.
- Set the remote back to factory default.

How to set the Silverline 8 Remote back to factory default

- Press and hold **SETUP** (8) until the LED indicator (2) lights steadily. Release **SETUP**.
- Press and release the **STOP** key (20) **twice**.
- Press and release the **MUTE** key (4).
- The LED (2) turns off after few seconds.

SILVERLINE 8

Allgemeiner Sicherheitshinweis

Um Ihr Produkt sorglos und sicher nutzen zu können, lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und Sicherheitshinweise bitte sorgfältig durch und befolgen diese.

Technische Manipulationen oder Veränderungen des Produktes sind aus Sicherheits- und Zulassungsgründen nicht gestattet. Lesen Sie für die korrekte Einstellung der Fernbedienung die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Nutzung der Fernbedienung von Kindern nur unter Aufsicht der Eltern.

Hinweis: Die Silverline 8 muss gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung genutzt werden und ist für andere Gebrauchszwecke nicht geeignet.

Vermeiden Sie Folgendes

- starke mechanische Abnutzung
- hohe Temperaturen
- starke Vibrationen
- hohe Luftfeuchtigkeit

Batterieeinsatz und -wechsel

Das Gerät darf nur mit 2 AAA Alkalibatterien betrieben werden - versuchen Sie niemals es an eine andere Stromversorgung anzuschließen. Wenn Sie die Batterien einlegen, stellen Sie sicher, dass dies mit der richtigen Polarität erfolgt. Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät.

Batterien gehören nicht in die Hände von Kindern. Lassen Sie Batterien nicht offen herumliegen - sie können durch Kinder oder Tiere verschluckt werden. Sollte dies geschehen, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf. Leckende oder beschädigte Batterien können bei Kontakt mit der Haut Verbrennungen oder Verätzungen verursachen – entfernen Sie leckende Batterien immer mit Handschuhen. Bitte entsorgen Sie Batterien entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.

Batterien niemals in Feuer werfen (Explosionsgefahr).

Inhalt

1. Einführung	11
2. Einlegen der Batterien	11
3. Funktionen der Tasten	11
4. Programmieren	13
4.1 Manuelle Code-Eingabe	13
4.2 Automatische Codesuche einzelner, häufig vorkommender Marken	14
4.3 Automatische Codesuche alle Marken	15
4.4 Manuelle Codesuche	15
4.5 Gespeicherten Code lesen	16
4.6 Standardvolumensteuerung für Satellitenempfänger	16
5. Fehlersuche	17

1. Einführung

Die Silverline 8 Fernbedienung wurde konstruiert um bis zu 8 Geräte zu steuern:

TV, Videorecorder, CBL, (PREMIERE, SET TOP-BOX) DVD, CD, ASAT (analoger Satellitenempfänger), DSAT (digitaler Satellitenempfänger) oder ein zusätzliches Gerät mit AUX-Modusschlüssel. Die Silverline 8 Fernbedienung enthält eine große Anzahl vorprogrammierter Codes. Diese Codebibliothek deckt nahezu alle Audio-/Video-Produkte des aktuellen Marktes ab und muss einmalig, vor Ingebrauchnahme, programmiert werden.

Das ist auf verschiedenerelei Weise möglich:

- a. Manuelle Eingabe eines Codes, welcher im mitgelieferten Codebuch bei der zutreffenden Marke und dem Gerätetype (siehe 4.1) aufgeführt ist.
- b. Sog. Autosearch für einzelne, häufig vorkommende Marken (siehe 4.2)
- c. Autosearch für übrige Marken (siehe 4.3)
- d. Manuell alle Codes durchsuchen (siehe 4.4)

2. Einlegen der Batterien (immer NEUE AAA Alkalibatterien verwenden)

1. Öffnen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Silverline 8 Fernbedienung.
2. Legen Sie 2 AAA Alkalibatterien ein. Achten Sie auf die Polarität (+ und -) gemäß den Angaben im Batteriefach.
3. Schließen Sie das Batteriefach sorgfältig.

3. Funktionen der Tasten

[1] (An/Aus)

Gestattet Ihnen, die zuletzt gewählte Anwendung auszuschalten. Manche Geräte können hiermit auch eingeschaltet werden.

[2] **ROTE LED-Anzeige**

Die Anzeige blinkt, wenn die Fernbedienung in Betrieb ist oder leuchtet permanent, während Sie die Fernbedienung programmieren.

[3] **TV, Videorecorder, CBL, DVD, CD, ASAT, DSAT, AUX Tasten**

Mit diesen Tasten können Sie das Gerät, welches Sie bedienen möchten, auswählen.

Für CD stehen eine begrenzte Anzahl Funktionen zur Verfügung.

[4] **MUTE**

Erlaubt das An-/Abschalten des Tons.

Sie können die Stummschaltungsfunktion Ihres Fernsehers bedienen, auch wenn Sie sich im Videorecorder-, DVD- oder SAT-Modus befinden. Sie brauchen dazu nicht den TVModus auszuwählen.

[5] **PROG +/-**

Wählt den nächsten oder vorhergehenden Kanal Ihres Fernsehers, SATs.

Im DVD-Modus: nächster oder vorheriger Abschnitt.

[6] VOL +/-

Gestattet die Steuerung der Lautstärke. Sie können die Lautstärke Ihres Fernsehers regulieren, auch wenn Sie sich im Videorecorder-, DVD- oder SAT-Modus befinden. Sie brauchen dazu nicht den TV-Modus auszuwählen.

[7] INFO

Zeigt Bildschirminformationen über die ausgewählte Anwendung an (wenn vorhanden).

[8] SETUP

Gestattet Ihnen die Programmierung der Fernbedienung vor der ersten Anwendung. Bietet auch Zugang zu den Nebenfunktionen bestimmter AV-Anwendungen (Shift). Drücken Sie die **SETUP**-Taste und danach die gewünschte Funktionstaste.

[9] Numerische Tasten 0 - 9

Funktioniert auf dieselbe Weise wie Ihre Original-Fernbedienung.

[10] AV

Auswahl einer externen Quelle (über den AV oder SCART-Eingang).

[11] -/--

Mit dieser Taste können Sie bei einigen Gerätetypen Kanäle höher als Kanal 9 auswählen (zwei Ziffern). Wenn Sie sich im Programmier-Modus befinden - automatische Codesuche - können Sie den Code des Gerätes, das Sie bedienen möchten, speichern.

[12] MENU

Menü AN.

[13] EXIT

Menü AUS.

[14] OK

Bestätigt die Menüauswahl.

[15] Navigationstasten

Auf, ab, rechts, links. Ermöglicht Navigation innerhalb des Menüs (TV, DVD usw.).

[16]

- Teletext AN: Startet/stoppt Teletext.
- Teletext AUS: Stoppt Teletext.
- Teletext Halten: Stoppt den Seitenwechsel im Teletext-Modus.
- Teletext Mix: (TV, CBL & SAT) Ermöglicht das Mischen des Teletextes und des Bildes des angewählten Kanals.

[17] Schnelllauf zurück

Im Videorecorder-, DVD- oder CD-Modus: Diese Schaltfläche funktioniert auf dieselbe Weise wie bei Ihrer ursprünglichen Fernbedienung.

Im TV-Modus: farbige Taste (Rot), Steuerung des Teletextes oder spezieller Anlagenfunktionen.

[18] Schnelllauf vorwärts

Im Videorecorder-, DVD- oder CD-Modus: Diese Schaltfläche funktioniert auf dieselbe Weise wie bei Ihrer ursprünglichen Fernbedienung.

Im TV-Modus: farbige Taste (Blau), Steuerung des Teletextes oder spezieller Anlagenfunktionen.

[19] Abspielen

Im Videorecorder-, DVD- oder CD-Modus: Diese Schaltfläche funktioniert auf dieselbe Weise wie bei Ihrer ursprünglichen Fernbedienung.

Im TV-Modus: farbige Taste (Gelb), Steuerung des Teletextes oder spezieller Anlagenfunktionen.

[20] Stopp

Im Videorecorder-, DVD- oder CD-Modus: Diese Schaltfläche funktioniert auf dieselbe Weise wie bei Ihrer ursprünglichen Fernbedienung.

Im TV-Modus: farbige Taste (Grün), Steuerung des Teletextes oder spezieller Anlagenfunktionen.

[21] REC (Aufnahme)

Diese Taste funktioniert auf dieselbe Weise wie die auf Ihrer ursprünglichen Fernbedienung für den Videorecorder. Um irrtümliches Aufnehmen zu vermeiden, müssen Sie die Taste zweimal drücken, um diese Funktion zu aktivieren.

[22] Pause

Im Videorecorder-, DVD- oder CD-Modus: Diese Schaltfläche funktioniert auf dieselbe Weise wie bei Ihrer ursprünglichen Fernbedienung.

Im TV-Modus: farbige Taste (Violett), Steuerung des Teletextes oder spezieller Anlagenfunktionen.

4. Programmieren

Um Ihre Fernbedienung für Ihre eigenen Geräte tauglich zu machen, müssen Sie einmalig programmieren. Sie geben einen Code ein, der zu der Marke oder dem Gerätetyp gehört, welche(n) Sie mit dieser Fernbedienung bedienen möchten.

Sie können übrigens jedes gewünschte Gerät jeder gewünschten Taste zuordnen. Haben Sie zum Beispiel 3 Videorecorder, dann können Sie Videorecorder 1 unter VCR speichern, Videorecorder 2 unter AUX und Videorecorder 3 unter CD.

4.1 Manuelle Code-Eingabe

Suchen Sie im Codebuch die zum Gerätetyp gehörende Liste (TV, Videorecorder usw.). Suchen Sie anschließend die betreffende Marke auf (z.B. Sony).

Sie finden nun einen oder mehrere 3-stellige Codes. Sollten mehrere Codes aufgelistet sein, so hängt vom Gerätetyp ab, welcher Code geeignet ist.

Im Allgemeinen sind die Codes je nach Alter des Gerätes aufgelistet. Ältere Geräte zuerst, jüngere danach.

Es kann vorkommen, dass Sie verschiedene Codes ausprobieren müssen, um den geeigneten Code für Ihr Gerät zu finden:

1. Schalten Sie zunächst Ihr Gerät ein (zum Beispiel TV).
2. Drücken und halten Sie die **SETUP**-Taste (8), bis die

LED-Anzeige permanent aufleuchtet. Lassen Sie die **SETUP**-Taste los.

3. Drücken Sie kurz auf die Modustaste (3) des Gerätes, das Sie bedienen möchten (zum Beispiel TV).
4. Geben Sie mit der Tastatur (9) den 3-stelligen Code aus dem Codebuch ein. Die LED-Anzeige (2) erlischt, nachdem die letzte Ziffer eingegeben wurde. Wenn Sie einen falschen Code eingegeben haben, blinkt die LED-Anzeige 3 Sekunden lang und erlischt dann. Sie müssen wieder bei Schritt 2 beginnen.
5. Richten Sie die Fernbedienung auf Ihren Fernseher und drücken Sie auf die **POWER** Taste (1). Ihr Gerät sollte sich ausschalten. Überprüfen Sie die anderen Funktionen (zum Beispiel für Videorecorder: Schnelllauf zurück/vorwärts usw.). Wenn einige Funktionen nicht reagieren, zeigt dies an, dass der eingegebene Code nicht korrekt ist. In diesem Fall wiederholen Sie die oben aufgeführte Vorgehensweise mit dem nächsten entsprechenden Code.
6. Wiederholen Sie den Vorgang für andere Gerätetypen, die Sie bedienen möchten (Videorecorder, DVD, SAT), ab Schritt 1.

Wenn Ihr Gerät (TV, SAT etc...) nicht reagiert, versuchen Sie einen anderen Code für Ihre Marke. Erfolgt noch immer keine Reaktion, versuchen Sie es mit dem "4.4 Manuelle Codesuche"

4.2 Automatische Codesuche einzelner, häufig vorkommender Marken

Wenn Ihre Marke in der nachstehenden Liste aufgeführt ist, dann haben Sie die Möglichkeit die Markensuchmethode zu verwenden (funktioniert schneller als die manuelle und automatische Codesuche).

BRAND	CODE
Philips/Radiola/Aristona/Erres	1
Sony/Panasonic/JVC/Sharp Akai/Toshiba/Daewoo	2
Thomson/Brandt	3
Telefunken/Saba/Nordmende	4
Grundig/Blaupunkt	5
Nokia/ ITT	6

1. Schalten Sie das Gerät, das Sie bedienen möchten, ein.
2. Drücken und halten Sie die **SETUP**-Taste (8), bis die LED-Anzeige permanent aufleuchtet. Lassen Sie die **SETUP**-Taste los.
3. Drücken Sie die Modustaste (3), die dem Gerät entspricht, das Sie bedienen möchten. Die LED-Anzeige (2) leuchtet einmal auf.
4. Geben Sie den entsprechenden Code Ihrer Marke ein, richten Sie die Fernbedienung auf die Anlage und drücken Sie nur einmal auf **Prog+**(5). Richten Sie die Fernbedienung weiter auf die Anlage, bis die Anlage den Kanal wechselt (Die Fernbedienung sendet jede Sekunde ein Infrarot-Signal aus. Also warten Sie bitte, bis Ihre Anlage reagiert). Reagiert Ihre Anlage, dann drücken Sie zur Bestätigung die Taste **-/(11)**. Sollten Sie den Code versehentlich verpasst haben, können Sie die automatische Suche

stoppen, indem Sie **Prog-** (5) drücken und dies wiederholen, um zum richtigen Code zurückzukehren. Drücken Sie zur Bestätigung **-/--**(11).

Hinweis: Wenn bestimmte Funktionen Ihres Geräts nicht gesteuert werden können, probieren Sie einen folgenden Code für Ihre Marke. Die Suchfunktion beginnt nach dem zuletzt bestätigten Code. Wenn das 030 war, beginnt die Suchfunktion bei 031 und läuft bis zum letztmöglichen Code weiter.

4.3 Automatische Codesuche alle Marken

Wenn Sie einen unbekanntes Code suchen, können Sie die Bibliothek automatisch durchlaufen (AutoSearch).

Reagiert Ihr Gerät, können Sie den Suchprozess anhalten und den gefundenen Code speichern.

Hinweis: Da Sie jede Anwendung (TV, DVD, SAT...) den Videorecorder-, CBL-, DVD-, CD-, ASAT-, DSAT-, oder AUX-Tasten zuordnen können, müssen Sie erst den 3-stelligen Code für die Art der Anwendung (zu finden im Codebuch), die Sie steuern möchten, eingeben. D.h.: Wenn Sie eine SAT-Funktion für eine Videorecorder-Taste programmieren möchten, dann geben Sie jeden im Codebuch aufgeführten SAT-Code ein und befolgen Sie dann die unten aufgeführten Schritte:

1. Schalten Sie das Gerät, das Sie bedienen möchten, ein.
2. Drücken und halten Sie die **SETUP**-Taste (8), bis die LED-Anzeige permanent aufleuchtet. Lassen Sie **SETUP**-Taste los.
3. Drücken Sie die Modustaste (3), die dem Gerät entspricht, das Sie bedienen möchten. Die LED-Anzeige (2) leuchtet einmal auf.
4. Drücken Sie einmal auf **Prog+** (5). Nach einigen Sekunden beginnt die Fernbedienung mit dem Durchlaufen der Codebibliothek (Schnellsuche, 1 Code pro Sekunde). Reagiert das Gerät, drücken Sie auf **Prog+** (5), um auf langsame Suche umzuschalten (1 Code alle 3 Sekunden). Drücken Sie **Prog-** (5), um zurückzugehen (für vorwärts drücken Sie **Prog+** (5), wenn sie zu weit zurückgegangen sind). Sobald das Gerät wieder reagiert, drücken Sie die **-/--** Taste (11), um den gefundenen Code zu speichern.

Hinweis: Wenn bestimmte Funktionen Ihres Gerätes nicht gesteuert werden können, müssen Sie einen nächsten Code für Ihre Marke probieren. Die Suchfunktion beginnt nach dem zuletzt bestätigten Code. Wenn dieser 030 war, beginnt die Suchfunktion bei 031 und läuft so bis zum letztmöglichen Code durch.

4.4 Manuelle Codesuche

Hinweis: Da Sie jede Anwendung (TV, DVD, SAT...) den Videorecorder-, CBL-, DVD-, CD-, ASAT-, DSAT-, oder AUX-Tasten zuordnen können, müssen Sie erst den 3-stelligen Code für die Art der Anwendung (zu finden im Codebuch), die Sie steuern möchten, eingeben. D.h.:

Wenn Sie eine SAT-Funktion für eine AUX-Taste programmieren möchten, dann geben Sie jeden im Codebuch aufgeführten SAT-Code ein und befolgen Sie dann die unten aufgeführten Schritte:

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät eingeschaltet ist.
2. Drücken und halten Sie die **SETUP**-Taste (8), bis die LED-Anzeige permanent aufleuchtet. Lassen Sie die **SETUP**-Taste los.
3. Drücken Sie auf die Modustaste (3), die dem Gerät entspricht, das Sie bedienen wollen (zum Beispiel TV).
4. Drücken Sie wiederholt auf **Prog+** (5), bis der Kanal wechselt. Wenn Sie den korrekten Code verpasst haben, verwenden Sie **Prog-** (5), um zum richtigen Code zurückzukehren.
5. Wenn das Gerät, das Sie bedienen möchten reagiert, drücken Sie **---** (11), um den Code zu bestätigen.

Hinweis: Sollte Ihr Gerät keine **Prog+** -Taste haben, so können Sie die **PLAY-** (Videorecorder oder DVD) (19) oder **POWER**-Taste (1) verwenden.

Hinweis: Wenn bestimmte Funktionen Ihres Geräts nicht gesteuert werden können, müssen Sie einen anderen Code für Ihre Gerätemarke finden. Die Suchfunktion beginnt nach dem zuletzt bestätigtem Code. Wenn dieser 030 war, dann beginnt die Suchfunktion bei 031 und läuft bis zum letztmöglichen Code durch.

4.5 Gespeicherten Code lesen

Sollten die Batterien über einen längeren Zeitraum aus dem Gerät entfernt worden sein, könnte der eingestellte Code aus dem Speicher gelöscht worden sein. Darum ist es vielleicht dienlich die Codes zu notieren, sodass Sie diese später eventuell wieder schnell programmieren können.

Wenn Ihnen der eingestellte Code nicht bekannt ist (z.B. da Sie den Code über Autosearch nicht gefunden haben), dann können Sie diesen folgendermaßen lesen

1. Drücken und halten Sie die **SETUP**-Taste (8), bis die LED-Anzeige (2) permanent aufleuchtet. Lassen Sie die **SETUP**-Taste los.
2. Drücken Sie die Modustaste des Gerätetyps, den Sie identifizieren wollen (TV, Videorecorder, CBL, DVD, CD, ASAT, DSAT oder AUX). Die LED-Anzeige (2) blinkt einmal.
3. Drücken Sie erneut **SETUP**. Die LED-Anzeige (2) blinkt einmal.
4. Zur Erkennung der ersten Ziffer drücken Sie solange auf jede Nummerntaste **0-9** (9), bis die LED-Anzeige blinkt. Die von Ihnen gedrückte Zahl ist die erste Stelle des Codes.
5. Drücken Sie wie oben angegeben auf jede Nummern-taste von **0-9**, um die zweite Stelle zu finden.
6. Drücken Sie wie oben angegeben auf jede Nummerntaste von **0-9**, um die dritte Stelle zu finden. Ist die dritte Stelle gefunden, erlischt die LED-Anzeige.

4.6. Standardvolumensteuerung für Satellitenempfänger

Standard wird das Volumen im Satellitenmodus über den TV geregelt. Manche Satellitendecoder verfügen über eine eigene Volumenregulierung. Sie können diese Funktion in diesem Falle umprogrammieren, sodass Volumenbedienung direkt über Satellitenempfänger stattfindet.

1. Drücken Sie kurz auf die Taste TV Modus (3) - die Fernbedienung muss sich für dieses Verfahren im TV-Modus befinden.
2. Drücken und halten Sie die **SETUP**-Taste (8) gedrückt, bis die LED-Anzeige permanent leuchtet.
3. Lassen Sie die **SETUP**-Taste los.
4. Drücken und halten Sie die **MUTE**-Taste (4) für ungefähr 8 Sekunden gedrückt. Die LED-Anzeige wird während der 8 Sekunden aus sein, dann noch einmal aufleuchten, um die Annahme des Standardvolumens anzuzeigen, und dann endgültig erlöschen.
5. Das Standardvolumen der Fernbedienung ist nun eingestellt.
Wiederholen Sie die Schritte wenn Sie wieder zurück zur Volumenregelung über den TV möchten.

5. Fehlersuche

Die Fernbedienung funktioniert nicht oder verliert die eingegebenen Codes.

- Prüfen Sie mit Ihrer Original-Fernbedienung, ob das Gerät einwandfrei funktioniert.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die entsprechende Modustaste der Anlage oder des Gerätes, das Sie bedienen wollen, gedrückt haben.
- Wenn der aufgeführte Code nicht funktioniert, versuchen Sie es mit dem AUTOSEARCH-Verfahren oder geben Sie den nächsten Code der Marke ein.
- Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig gepolt eingelegt wurden.
- Die Programmierung der Fernbedienung erfordert 2 AAA Alkalibatterien (neu). Verliert die Fernbedienung Codes innerhalb einiger Tage/Wochen, kann das Problem durch Einlegen zwei neuer Batterien derselben Marke gelöst werden.
- Wenn die LED-Anzeige permanent aufleuchtet, ist es normalerweise erforderlich, die Batterien auszuwechseln.
- Stellen Sie die Fernbedienung wieder auf die Fabrikseinstellung ein.

Die Silverline 8 Fernbedienung wieder auf die ursprüngliche Fabrikeinstellung abstimmen

- Drücken und halten Sie die **SETUP**-Taste (8), bis die LED-Anzeige (2) permanent aufleuchtet. Lassen Sie **SETUP** los.
- Drücken Sie zweimal kurz auf die **STOPP**-Taste (20).
- Drücken Sie kurz die **MUTE**-Taste (4).
- Die LED-Anzeige (2) schaltet nach einigen Sekunden aus.

Wichtig

Die Silverline 8 Fernbedienung darf nur auf die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Art und Weise verwendet werden und nicht für Zwecke, die hier nicht angegeben sind.

Télécommande Silverline 8

Conseils de sécurité générale

Lisez attentivement ce guide utilisateur afin de garantir une utilisation sûre et sans problèmes de ce produit et suivez minutieusement les conseils de sécurité.

Pour des raisons de sécurité, toute manipulation technique ou modification du produit est interdite.

Consultez le guide utilisateur afin d'installer la télécommande correctement. Toute utilisation par un enfant doit être supervisée par un adulte.

Important : la télécommande Silverline 8 doit être utilisée conformément aux indications de ce guide utilisateur et ne convient pas à être utilisée à d'autres fins.

Veillez éviter

- les chocs et les tensions mécaniques
- les températures extrêmes
- les vibrations
- l'humidité

Veillez également respecter les autres consignes de sécurité présentées dans les chapitres ultérieurs de ce manuel.

Installer et changer les piles

La télécommande ne peut fonctionner qu'avec des piles 2 AAA alcaline (LR03). N'essayez pas d'utiliser un autre moyen d'alimentation. Lorsque vous insérez les piles, veillez à ce que les polarités soient respectées. Retirez les piles si votre télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période. Assurez-vous que les piles ne soient pas court-circuitées ou placées près du feu (risque d'explosion).

Les piles ne doivent en aucun cas servir de jouet pour les enfants. Ne laissez pas traîner les piles : elles pourraient être avalées par un enfant ou un animal. Si cela se produit, veuillez consulter un médecin au plus vite. Des piles endommagées ou fuyantes peuvent provoquer des brûlures sur la peau. Utilisez des gants de protection si nécessaire.

Jeter les piles

La loi stipule que l'utilisateur final ne doit pas jeter les piles usagées comme de simples ordures ménagères, mais les remettre dans n'importe lequel de nos points de ventes ou à notre siège social, ou bien dans des centres de collecte dédiés à cet effet. Gardons notre environnement propre ensemble. Ne jetez jamais les piles au feu (danger d'explosion).

Contenu

1. Introduction	19
2. Mise en place des piles	19
3. Fonctionnement des touches	20
4. Programmation des modes TV, VCR , DVD, SAT et AUX	22
4.1 Programmation manuelle des codes	22
4.2 Recherche automatique des codes (sur quelques marques)	22
4.3 Recherche par marque	23
4.4 Recherche manuelle des codes	24
4.5 Identification des codes trouvés	24
4.6 Contrôle du volume en mode satellite	25
5. Pannes et problèmes de fonctionnement	25

1. Introduction

La Télécommande Silverline 8 peut contrôler jusqu'à 8 appareils différents (TV, VCR (magnétoscope), CBL (décodeur), DVD, CD, ASAT (décodeur satellite analogue), DSAT (décodeur satellite numérique) ou tout autre appareil audio/vidéo sous la touche AUX. Elle comprend une bibliothèque étendue de codes préprogrammés permettant le contrôle de presque tous les appareils présents sur le marché actuellement. Ces codes se programment une seule fois avant l'emploi. Ce programmation se fait de manières suivantes :

- programmation manuelle des codes, qui se trouvent dans le manuel de codes en vigueur pour tel ou tel appareil (voir 4.1)
- recherche automatique des codes sur quelques marques (voir 4.2)
- recherche automatique pour les autres marques (voir 4.3)
- Recherche manuelle des codes (voir 4.4)

2. Mise en place des piles (utilisez toujours des piles alcalines neuves LR03 AAA)

- Ouvrez le couvercle situé à l'arrière de la télécommande.
- Insérez 2 piles (AAA alcaline). Respectez la polarité (+ et -) indiquée dans le compartiment à piles.
- Fermez soigneusement le compartiment à piles.

3. Fonctionnement des touches

[1] POWER

TV, VCR, DVD, SAT, AUX mode: Permet d'éteindre le dernier appareil sélectionné. Certains appareils peuvent être mis en marche.

[2] **Voyant lumineux (LED)**

Le voyant lumineux clignote pendant le fonctionnement de la télécommande, ou reste constamment allumé lors de la programmation..

[3] **TV, VCR, CBL, DVD, CD, ASAT, DSAT ou AUX**

Permettent de sélectionner l'appareil que l'on souhaite télécommander.

La touche AUX permet de programmer n'importe quel équipement tel qu'une TV, un récepteur satellite, un magnétoscope ou un lecteur de DVD. Un nombre restreint de fonctions est disponible pour CD.

[4] MUTE

Permet de couper ou de remettre le son. Vous pouvez commander la fonction "Mute" de votre TV même en mode VCR, DVD ou SAT. Pas besoin de sélectionner le mode TV.

[5] **PROG +/-**

Sélection de la chaîne suivante ou précédente de votre TV ou SAT. En mode DVD : chapitre suivant ou précédent.

[6] **VOL +/-**

Réglage du volume. Vous pouvez commander le volume de votre TV même en mode VCR, DVD ou SAT. Inutile de sélectionner le mode TV.

[7] **INFO**

Affiche des informations sur l'écran concernant l'appareil sélectionné (si disponible).

[8] **SETUP**

Permet de programmer la télécommande avant sa première utilisation. Elle donne accès aux fonctions secondaires de certains appareils AV (Shift). Pressez la touche Setup suivie de la touche de fonction que vous souhaitez activer.

[9] **Clavier touches numériques 0 - 9**

Pour les appareils AV: Elles fonctionnent de la même manière que celles de votre télécommande d'origine.

[10] **AV**

Sélection d'une source externe AV (entrée péritel ou par moyen de AV).

[11] **-/--**

En mode programmation par recherche automatique du code, cette touche vous permet de confirmer le code de l'appareil que vous souhaitez commander. Utilisée avec les touches numériques, elle permet, sur certains appareils, de sélectionner directement les chaînes supérieures à 9 (deux chiffres).

[12] **MENU**

Affichage du Menu.

[13] EXIT

Effacement du Menu

[14] OK

pour confirmer la sélection dans le menu

[15] Navigation keys

haut, bas, droite, gauche : permettent de naviguer dans le menu (TV, DVD etc).

[16]

- Teletext ON: Démarre/arrête le Télétexte.
- Teletext OFF: Stoppe le Télétexte
- Teletext Hold: Arrête le défilement des pages en mode télétexte.
- Teletext Mix: (TV, CBL et SAT) Permet d'accéder au Télétexte tout en conservant comme fond d'image la chaîne sélectionnée.

[17] REW (Retour rapide)

En mode VCR, DVD ou CD: elle fonctionne de la même manière que celle de vos télécommandes d'origine.

En mode TV: La touche de couleur (Rouge), contrôle le télétexte ou certaines fonctions d'appareils bien spécifiques

[18] Avance rapide.

En mode VCR, DVD ou CD: elle fonctionne de la même manière que celle de vos télécommandes d'origine.

En mode TV: La touche de couleur (Bleue), contrôle le télétexte ou certaines fonctions d'appareils bien spécifiques

[19] Play

En mode VCR, DVD ou CD: elle fonctionne de la même manière que celle de vos télécommandes d'origine

En mode TV: La touche de couleur (Jaune), contrôle le télétexte ou certaines fonctions d'appareils bien spécifiques

[20] Stop

En mode VCR, DVD ou CD: elle fonctionne de la même manière que celle de vos télécommandes d'origine.

En mode TV: La touche de couleur (Verte), contrôle le télétexte ou certaines fonctions d'appareils bien spécifiques

[21] REC (record)

Fonctionne comme celle de votre télécommande d'origine. Afin d'éviter un enregistrement involontaire, vous devez appuyer 2 fois sur cette touche pour déclencher l'enregistrement.

[22] : Pause

En mode VCR, DVD ou CD: elle fonctionne de la même manière que celle de vos télécommandes d'origine.

En mode TV: La touche de couleur (Magenta), contrôle le télétexte ou certaines fonctions d'appareils bien spécifiques.

4. Programmation des modes TV, VCR, CBL, DVD, CD, ASAT, DSAT et AUX

Afin de pouvoir utiliser votre télécommande, vous devrez la programmer une seule fois, en entrant un code qui convient à l'appareil ou à la marque que vous souhaitez commander.

NB: vous pouvez commander un appareil de n'importe quel type (TV, DVD, SAT...) à partir des touches VCR, CBL, DVD, CD, ASAT, DSAT ou AUX . Si vous avez par exemple trois magnétoscopes, vous pouvez commander magnétoscope 1 à partir de la touche VCR, magnétoscope 2 à partir de la touche AUX et magnétoscope 3 à partir de la touche CD.

4.1 Programmation manuelle des codes

Cherchez d'abord dans le livre des codes, la liste qui convient à l'appareil (TV, magnétoscope, etc). Cherchez ensuite la marque (p.ex. Sony) Vous trouverez des codes de un à trois chiffres. Au cas où il y a plusieurs codes, le type d'appareil décide quel code convient.

En général les codes sont énumérés dans l'ordre de l'âge de l'appareil. D'abord les anciens appareils, les plus récents à la fin. Parfois vous devez essayer différents codes avant de trouver le bon :

1. Vérifiez d'abord que votre équipement est en marche (exemple TV).
2. Appuyez et maintenez la touche Setup (8) enfoncée jusqu'à ce que le voyant lumineux LED demeure allumé en permanence. La relâcher ensuite.
3. Appuyez sur la touche mode (3) de l'équipement que vous souhaitez commander (par exemple TV pour un téléviseur).
4. A l'aide de la liste de codes, composez grâce aux touches numériques (9) le premier code à 3 chiffres correspondant à la marque de votre téléviseur. Après avoir entré le code, le voyant lumineux (2) s'éteint. Si le code entré est erroné, le voyant clignote 3 secondes puis s'éteint. Vous devez reprendre la procédure à partir de l'étape.2
5. Dirigez la télécommande vers votre téléviseur, puis appuyez sur la touche **POWER** (1). Si l'équipement s'éteint, vérifiez les autres fonctions (exemple pour un magnétoscope : avance, retour, etc.). Si certaines fonctions ne répondent pas, cela signifie que le code entré n'est pas le bon. Dans ce cas répétez la procédure ci-dessus avec le code suivant correspondant à votre marque.
6. Procédez de la même manière pour les autres équipements que vous désirez contrôler (TV, VCR, CBL, DVD, CD, ASAT, DSAT, AUX)

Au cas où l'ensemble des codes proposés dans la liste ne permettrait pas de commander vos appareils audiovisuels (TV, VCR, SAT...), nous vous conseillons d'utiliser la méthode de recherche '4.4 recherche manuelle des codes'.

4.2 Recherche automatique des Codes (sur quelques marques)

Si la marque de votre appareil se trouve dans la liste ci-dessous, utiliser la recherche par marque (plus rapide que la recherche manuelle ou automatique).

BRAND	CODE
Philips/Radiola/Aristona/Erres	1
Sony/Panasonic/JVC/Sharp Akai/Toshiba/Daewoo	2
Thomson/Brandt	3
Telefunken/Saba/Nordmende	4
Grundig/Blaupunkt	5
Nokia/ ITT	6

1. Vérifiez que votre équipement est en marche. Sinon allumez le manuellement
2. Appuyez et maintenez la touche **SETUP** (8) enfoncée jusqu'à ce que le voyant LED (1) demeure allumé en permanence.
3. Appuyez sur le mode (3) de l'équipement souhaité (par exemple TV). La LED clignote une fois.
4. Composez grâce aux touches numériques (11) le code correspondant à la marque de votre téléviseur. Dirigez la télécommande vers votre appareil et appuyez une seule fois sur la touche **Prog+** (5). Continuez à diriger la télécommande vers votre équipement jusqu'à ce que celui-ci change de chaîne (la télécommande envoie un nouveau signal infrarouge toute les secondes, aussi veuillez attendre jusqu'à ce que votre équipement réagisse). Dès que l'appareil change de chaîne, vous devez appuyer immédiatement sur **---** (11) pour enregistrer le code et stopper le déroulement de la liste. Si vous n'avez pas réagi assez vite, vous avez la possibilité de revenir au code précédent en appuyant sur **Prog-** (5) autant de fois que nécessaire. Dès que l'appareil répond à nouveau, appuyez sur **---** (11) pour enregistrer le code.

4.3 Recherche par marque

Plutôt que de chercher un code dans la liste, vous pouvez utiliser la méthode de recherche automatique ci-dessous.

NB: La Télécommande Silverline 8 vous permettant de commander un appareil de n'importe quel type (TV, DVD, SAT...) à partir des touches VCR, DVD, SAT,CD, AUX: vous devez d'abord entrer le code d'un appareil similaire à celui que vous souhaitez commander, par ex: si vous souhaitez programmer un SAT sous la touche AUX, entrez d'abord le code d'un satellite de n'importe quelle marque, selon la procédure décrite, puis suivez la procédure suivante :

1. Vérifiez que votre équipement est en marche. Sinon allumez le manuellement.
2. Appuyez et maintenez la touche Setup (8) enfoncée jusqu'à ce que le voyant LED (2) demeure allumé en permanence.
3. Appuyez sur le mode (3) de l'équipement souhaité (par exemple TV). La LED clignote une fois.
4. Dirigez la télécommande vers votre appareil et appuyez une seule fois sur la touche **Prog+** (5). Après quelques secondes la télécommande commence à dérouler toute la liste de codes inclus dans sa bibliothèque (environ 1 par seconde). Appuyez une deuxième fois sur **Prog+** (5) pour réduire la vitesse de test (1 code toutes les 3 secondes). Dès que l'appareil change de chaîne, vous devez appuyer immédiatement sur **---** (11) pour enregistrer le code et stopper le déroulement

de la liste. Si vous n'avez pas réagi assez vite, vous avez la possibilité de revenir au code précédent en appuyant sur **Prog-** (5) autant de fois que nécessaire (vous pouvez ré-avancer en appuyant sur **Prog+** (5) si vous êtes allés trop en arrière). Dès que l'appareil répond à nouveau, appuyer sur **-/--** (11) pour enregistrer le code.

Remarque : Si certaines fonctions de votre équipement ne peuvent pas être commandées, vous devez entrer un autre code. La recherche commence par le dernier code enregistré. Si celui-ci est 030, la recherche commencera à 031 jusqu'au dernier code possible.

4.4 Recherche manuelle des codes

NB: La Télécommande Silverline 8 vous permettant de commander un appareil de n'importe quel type (TV, DVD, SAT...) à partir des touches VCR, DVD, SAT,CD, AUX: vous devez d'abord entrer le code d'un appareil similaire à celui que vous souhaitez commander, par ex: si vous souhaitez programmer un SAT sous la touche AUX, entrez d'abord le code d'un satellite de n'importe quelle marque, selon la procédure décrite dans le § 3.2, puis suivez la procédure suivante.

1. Vérifiez que votre équipement est en marche. Sinon allumez le manuellement.
2. Appuyez et maintenez la touche **SETUP** (8) enfoncée jusqu'à ce que le voyant LED (2) demeure allumé en permanence.
3. Appuyez sur le mode (3) de l'équipement souhaité (par exemple TV).
4. Dirigez la télécommande vers votre appareil et appuyez plusieurs fois sur la touche **Prog+** (5) jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. Si vous dépassez le code recherché vous pouvez retourner en arrière avec la touche **Prog -** (5)..
5. Dès que l'appareil que vous souhaitez commander réagit, appuyez sur la touche **-/--** (11) pour enregistrer le code. C'est tout !.

Note : Si votre appareil ne possède pas de touche **Prog +**, utilisez à la place la touche **PLAY** (VCR, DVD) (19) ou bien la touche **POWER** (1).

Remarque : La recherche commence par le dernier code enregistré. Si celui-ci est 030, la recherche commencera à 031 jusqu'au dernier code possible. Si certaines fonctions de votre équipement ne peuvent pas être commandées, vous devez entrer un autre code.

4.5 Identification des codes trouvés

Au cas où les piles ont été retirées de l'appareil pendant une longue période, le code pourra se perdre. Il faudra donc mieux noter quelque part les codes, de sorte que vous puissiez les programmer de nouveau rapidement. Si vous ne savez plus le code programmé (parce que vous l'avez trouvé par moyen de recherche automatique) vous pourrez le retrouver de façon suivante :

1. Appuyez et maintenez la touche **SETUP** (8) enfoncée jusqu'à ce que le voyant LED (2) reste allumé en permanence.

2. Appuyez sur le mode (3) correspondant au type d'équipement que vous désirez identifier (TV, VCR ,SAT...). Le voyant clignote une fois.
3. Appuyez de nouveau sur la touche **SETUP** (8). Le voyant clignote une fois.
4. Pour identifier le premier chiffre appuyez sur chaque touche de 0 à 9 (9) jusqu'à ce que le voyant s'éteigne. La dernière touche sur laquelle vous avez appuyé correspond au premier chiffre du code.
5. Appuyez sur chaque touche de 0 à 9, comme indiqué ci-dessus, pour identifier le deuxième chiffre.
6. Appuyez sur chaque touche de 0 à 9, comme indiqué ci-dessus, pour identifier le troisième chiffre. Quand le troisième chiffre est trouvé, le voyant s'éteint. N'oubliez pas de noter le code trouvé dans le manuel (très pratique lors du changement des piles..).

4.6 Contrôle du volume en mode satellite

En mode ASAT & DSAT la télécommande permet de contrôler le volume de la télévision. Pour les satellites possédant un contrôle du volume, il est possible de changer cette fonction, de sorte que le volume de la télévision vient directement du décodeur ASAT ou DSAT.

Suivez la procédure ci-dessous

1. Appuyez sur la touche TV (La télécommande doit être en mode TV pour cette procédure).
2. Maintenez appuyée la touche Setup (8) jusqu'à ce que le voyant LED (2) reste allumé en permanence.
3. Relâchez la touche Setup (8)
4. Maintenez appuyez la touche **MUTE** (4) pour environ 8 secondes. Le voyant va s'éteindre pour environ 8 secondes puis clignoter une fois avant de s'éteindre définitivement.
5. Si en mode ASAT & DSAT, la télécommande contrôlait le volume de la télévision, elle contrôlera désormais le volume du décodeur satellite; si elle contrôlait le volume du décodeur satellite, elle contrôlera désormais le volume de la télévision.

5. Pannes et problèmes de fonctionnement

Si la Télécommande ne marche pas ou a tendance à perdre les codes entrés

- Vérifiez avec la télécommande d'origine que l'équipement fonctionne correctement
- Vérifiez que vous ayez tout d'abord appuyé sur la touche correspondant au téléviseur TV, magnétoscope VCR, satellite SAT, etc. de l'équipement que vous désirez commander
- Si le code de la liste que vous avez entré ne fonctionne pas, essayez le code suivant, ou bien utilisez la recherche automatique AUTOSEARCH.
- Vérifiez la polarité de vos piles (indications +/-) et qu'elles soient correctement insérées dans le compartiment (voir le contact des piles sur les ressorts logés dans le compartiment).
- La programmation de la télécommande nécessite l'insertion de 2 piles AAA alcalines neuves. Si la

télécommande a tendance à perdre les codes au bout de quelques jours/semaines, le problème sera résolu par l'insertion de 2 piles neuves et de marque identique.

- Si le voyant lumineux LED reste constamment allumé, généralement après plusieurs mois d'utilisation, cela signifie que les piles sont à remplacer.
- Réinitialisez complètement la télécommande (paramètre usine).

Réinitialisation complète de la télécommande Silverline 8 (programmation usine)

- Appuyez et maintenez la touche Setup (8) enfoncée jusqu'à ce que le voyant LED (2) reste allumé en permanence. Relâchez la touche Setup (8).
- Appuyez et relâchez la touche **STOP** (20) **2 fois**.
- Appuyez et relâchez la touche **MUTE** (4)
- Le voyant (2) s'éteint après quelques secondes

SILVERLINE 8

Attentie:

Lees voor een zorgeloos en veilig gebruik van dit product deze handleiding en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door en volg deze op.

Technische veranderingen of andere aanpassingen van het product zijn niet toegestaan om redenen van veiligheid en keuringen.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor het correct installeren van de afstandsbediening.

Gebruik van de afstandsbediening door kinderen alleen bij toezicht van een volwassene.

Belangrijk: De Silverline 8 moet worden gebruikt volgens de aanwijzingen in deze handleiding en is niet geschikt voor andere doeleinden.

Voorkom de volgende situaties:

- overmatige mechanische slijtage en schade
- hoge temperaturen
- sterke vibraties
- hoge luchtvochtigheid

Batterijen installeren en vervangen:

De afstandsbediening werkt alleen op 2 AAA-alkaline-batterijen; probeer het apparaat nooit op een andere elektriciteitsbron aan te sluiten. Let bij het vervangen van de batterijen op polariteit (+ en -). Verwijder de batterijen wanneer de afstandsbediening lange tijd niet wordt gebruikt. Maak geen kortsluiting tussen de batterijen.

Batterijen zijn geen speelgoed. Laat batterijen niet rondslingeren; kinderen en huisdieren kunnen ze eenvoudig doorslikken. Neem in dat geval altijd direct contact op met een arts. Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden veroorzaken; verwijder lekkende batterijen altijd met handschoenen. Batterijen behandelen als klein chemisch afval. Volg voor het weggooien van batterijen de aanwijzingen van de gemeentereiniging. Batterijen nooit in het vuur werpen (explosiegevaar).

Inhoud

1. Inleiding	28
2. Batterijen plaatsen	28
3. Functies van de toetsen	28
4. Programmeren	30
4.1 Handmatig de code ingeven	30
4.2 Automatisch zoeken op enkele veelvoorkomende merken	31
4.3 Automatisch codes zoeken alle merken	32
4.4 Handmatig codes zoeken	32
4.5 Gevonden codes identificeren	32
4.6 Standaardvolume instellen voor de satelliet ontvanger	33
5. Problemen oplossen	33

1. Inleiding

Met de Silverline 8 afstandsbediening kunt u tot 8 apparaten bedienen: TV, VCR (videorecorder), CBL (decoder, set top box), DVD, CD, ASAT (analoge satellietontvanger), DSAT (digitale satellietontvanger) of een extra apparaat onder de AUX-knop.

De afstandsbediening bevat een groot aantal voorgeprogrammeerde codes. Deze codes zijn geschikt voor bijna alle apparaten die momenteel verkrijgbaar zijn en moeten eenmalig voor ingebruikname worden ingeprogrammeerd. Dit kan op verschillende manieren:

- a. handmatig één van de codes ingeven welke in het bijgeleverde codeboekje staan bij het betreffende merk en type apparaat (zie 4.1)
- b. z.g. autosearch voor enkele veelvoorkomende merken (zie 4.2)
- c. autosearch voor alle merken (zie 4.3)
- d. handmatig door alle codes heen stappen (zie 4.4)

2. Batterijen plaatsen (gebruik altijd NIEUWE AAA-alkalinebatterijen)

1. Open het klepje achter op de afstandsbediening.
2. Plaats 2 AAA-alkalinebatterijen. Let op de polariteit (+en -) volgens de aanwijzingen in het batterijvakje.
3. Sluit het batterijvakje zorgvuldig.

3. Functies van de toetsen

[1] (Aan/uit)

Schakelt het laatst geselecteerde apparaat uit. Sommige apparaten kunnen met deze knop ook worden ingeschakeld.

[2] Rode LED-lampje

Dit lampje knippert wanneer de afstandsbediening wordt geactiveerd of brandt continu wanneer u de afstandsbediening programmeert.

[3] TV, VCR, CBL, DVD, CD, ASAT, DSAT en AUX

Met deze knoppen kunt u selecteren welk apparaat u wilt bedienen.

Voor CD zijn een beperkt aantal functies beschikbaar.

[4] (Geluid uit)

Schakelt het geluid aan of uit. U kunt het volume van uw tv aan- of uitzetten, ook wanneer u in VCR-, DVD- of SAT-modus bent. Hiervoor hoeft u dan niet over te schakelen naar de TV-modus.

[5] PROG +/-

Selecteer het volgende of vorige kanaal op uw tv of satellietontvanger. In DVD-modus de volgende of vorige track.

[6] VOL +/-

hiermee regelt u het volume. U kunt het volume van uw tv harder of zachter zetten, ook wanneer u in VCR-, DVD- of SAT-modus bent. Hiervoor hoeft u niet over te schakelen naar de TV-modus.

[7] INFO

Geeft beeldscherm informatie weer van het geselecteerde apparaat (indien beschikbaar).

[8] SETUP

Hiermee kunt u de afstandsbediening programmeren voor ingebruikname. U hebt via deze knop ook toegang tot sommige secundaire functies van bepaalde AV-apparaten (Shift). Druk op de **SETUP**-knop, gevolgd door de gewenste functiekноп.

[9] Numerieke toetsen 0-9

Werken net als op uw normale afstandsbediening.

[10] AV

Selecteert een externe AV bron (via de AV of Scart ingang).

[11] -/--

Met deze knop kunt u op sommige apparaten kanalen kiezen met een nummer hoger dan 9 (twee cijfers). Als u in de set-up modus werkt, en automatisch codes zoekt, kunt u hiermee de code van het te bedienen apparaat vastleggen.

[12] MENU

Menu aan.

[13] EXIT

Menu uit.

[14] OK

Bevestigt de menuselectie.

[15] Navigatieknoppen

Naar boven, naar beneden, naar links, naar rechts. Navigeren in het menu (TV, DVD etc.).

[16]

- Teletext AAN: Start/stopt teletekst.
- Teletext UIT: Stopt teletekst
- Teletext Hold: Houdt de pagina vast in teletekstmodus.
- Teletext Mix: (TV, CBL & SAT) geeft zowel teletekst als het beeld van het geselecteerde kanaal weer.

[17] REW (snel terug)

In VCR-, DVD- of CD-modus: deze knop werkt net zoals die op de originele afstandsbediening.

In TV-modus: Gekleurde knop (rood), bedienen van teletext - of andere apparaatfuncties.

[18] FF (snel vooruit)

In VCR-, DVD- of CD-modus: deze knop werkt net zoals die op de originele afstandsbediening.

In TV-modus: Gekleurde knop (blauw), bedienen van teletext - of andere apparaatfuncties.

[19] PLAY (afspelen)

In VCR-, DVD- of CD-modus: deze knop werkt net zoals die op de originele afstandsbediening.

In TV-modus: Gekleurde knop (geel), bedienen van teletext - of andere apparaatfuncties.

[20] STOP

In VCR-, DVD- of CD-modus: deze knop werkt net zoals die op de originele afstandsbediening.

In TV-modus: Gekleurde knop (groen), bedienen van teletext - of andere apparaatfuncties.

[21] REC (Opname)

Deze knop werkt net zoals die op de originele afstandsbediening van de videorecorder. Om per ongeluk opnemen te voorkomen moet u deze knop tweemaal indrukken om de functie te activeren.

[22] PAUSE

In VCR-, DVD- of CD-modus: deze knop werkt net zoals die op de originele afstandsbediening.

In TV-modus: Gekleurde knop (magenta), bedienen van teletext - of andere apparaatfuncties.

4. Programmeren

Om uw afstandsbediening geschikt te maken voor uw eigen apparatuur, dient u deze eenmalig te programmeren. Dit doet u door een code in te voeren, behorend bij het merk en type apparaat wat u wilt gaan bedienen met deze afstandsbediening.

U kunt overigens elke gewenst toestel onder elke toets instellen. Heeft u bijvoorbeeld drie videorecorders, dan kunt u videorecorder 1 onder VCR vastleggen, videorecorder 2 onder AUX en videorecorder 3 onder CD.

4.1 Handmatig de code ingeven:

Zoek in het codeboekje de lijst op behorende bij het soort toestel (TV, videorecorder, etc).

Zoek vervolgens in deze lijst het betreffende merk op (b.v. Sony).

U vindt nu één of meerdere 3 cijferige codes.

Indien er meerdere codes staan, hangt het af van het type toestel welke code geschikt is.

Over het algemeen staan de codes in volgorde van de leeftijd van het toestel. Oudere toestellen eerst, jongere toestellen achteraan.

Het kan soms zijn dat u verschillende codes moet proberen om de juiste code voor uw toestel te vinden:

1. Zet het apparaat eerst aan (bijvoorbeeld TV).
2. Druk op **SETUP** (8) en houd deze knop ingedrukt totdat het LED-lampje continu brandt. Laat **SETUP** los.
3. Druk op de modusknop (3) van het apparaat dat u wilt bedienen (bijvoorbeeld TV) en laat deze weer los.
4. Voer de driecijferige code in uit het codeboek via de numerieke toetsen (9). Het LED lampje (2) gaat uit nadat het laatste cijfer is ingevoerd. Als u de verkeerde code hebt ingevoerd, knippert het LED-lampje 3 seconden. Daarna gaat het lampje uit. Herhaal dan het instellen vanaf stap 2.
5. Richt de afstandsbediening op de tv en druk op **POWER** (1). Het apparaat wordt nu uitgeschakeld. Controleer de andere functies (voor bijv. een videorecorder: vooruitspoelen, terugspoelen etc.). Als bepaalde functies niet werken, betekent dit dat

u niet de juiste code hebt ingevoerd. Herhaal de bovenstaande stappen met de volgende code uit de lijst.

6. Herhaal de procedure vanaf stap 1 voor andere apparaten die u wilt bedienen (video, dvd-speler, satelliet, etc).

Als uw apparaat (tv, satelliet, etc.) niet reageert, kunt u een andere code voor uw merk proberen. Reageert het apparaat nog steeds niet, probeer dan de methode "4.4 Handmatig codes zoeken."

4.2 Automatisch zoeken op enkele veelvoorkomende merken

Als uw merk hierna wordt genoemd, kunt u op merk zoeken (dit is sneller dan handmatig of automatisch zoeken)

MERK	CODE
Philips/Radiola/Aristona/Erres	1
Sony/Panasonic/JVC/Sharp Akai/Toshiba/Daewoo	2
Thomson/Brandt	3
Telefunken/Saba/Nordmende	4
Grundig/Blaupunkt	5
Nokia/ ITT	6

1. Zet het apparaat dat u wilt bedienen aan.
2. Druk op **SETUP** (8) en houd deze knop ingedrukt totdat het LED-lampje (2) continu brandt. Laat **SETUP** los.
3. Druk op de modusknop (3) die past bij het apparaat dat u wilt bedienen. Het LED lampje (2) knippert een keer.
4. Voer de code in die bij uw merk hoort, richt de Silverline 8 afstandsbediening op het apparaat en druk één keer op **Prog+** (5). Blijf de afstandsbediening op het apparaat richten totdat het kanaal verspringt (de afstandsbediening verstuurt één infraroodsignaal per seconde. Wacht dus even totdat uw apparaat reageert). Wanneer uw apparaat reageert, drukt u op **-/-** (11) om de code te bevestigen. Als u per ongeluk de code hebt gemist, kunt u het zoeken stoppen door op **Prog-** (5) te drukken en kunt u door herhaaldelijk op deze knop te drukken teruggaan naar de juiste code. Druk op **-/-** (11) om de code te bevestigen.

Opmerking: Als bepaalde functies van uw apparatuur niet werken, moet u een volgende code voor uw merk proberen. De zoekfunctie begint na de laatst bevestigde code. Als dat 030 was, begint de zoekfunctie bij 031, en gaat door tot de laatst mogelijke code.

4.3 Automatisch codes zoeken alle merken:

Wanneer u een onbekende code zoekt, kunt u ook automatisch door alle codes stappen (AutoSearch).

Opmerking: Omdat u elk apparaat (tv, dvd, satelliet) kunt toewijzen aan de VCR-, CBL-, DVD-, CD-, ASAT-, DSAT- en AUX-knoppen, moet u eerst een driecijferige code invoeren van het soort apparaat dat u wilt bedienen (zie het codeboek), bijvoorbeeld: Als u een satelliet onder de AUX-knop wilt programmeren, voert u eerst een WILLEKEURIGE satellietcode in uit het

codeboek en volgt u vervolgens de volgende stappen:

1. Zet het apparaat dat u wilt bedienen aan.
2. Druk op **SETUP** (8) en houd deze knop ingedrukt totdat het LED-lampje (2) continu brandt. Laat **SETUP** los.
3. Druk op de modusknop (3) die past bij het apparaat dat u wilt bedienen. Het LED lampje (2) knippert een keer.
4. Druk één keer op **Prog+** (5). Na een paar seconden gaat de afstandsbediening de code zoeken (snel zoeken, 1 code per seconde). Wanneer het apparaat reageert, kunt u op **Prog+** (5) drukken om het zoeken te vertragen (1 code per 3 seconden). U kunt teruggaan met **Prog-** (5) (of vooruit met **Prog+** (5) als u te ver terug bent gegaan). Zodra het apparaat weer reageert, drukt u op **---** (11) om de gevonden code op te slaan.

Opmerking: Als bepaalde functies van uw apparatuur niet werken, moet u een volgende code voor uw merk proberen. De zoekfunctie begint na de laatst bevestigde code. Als dat 030 was, begint de zoekfunctie bij 031, en gaat door tot de laatst mogelijke code.

4.4 Handmatig codes zoeken:

Opmerking: Omdat u elk apparaat (tv, dvd, satelliet) kunt toewijzen aan de VCR-, CBL-, DVD-, CD-, ASAT-, DSAT- en AUX-knoppen, moet u eerst een driecijferige code invoeren van het soort apparaat dat u wilt bedienen (zie het codeboek), bijvoorbeeld: als u een satelliet onder de AUX-knop wilt programmeren, voert u eerst een WILLEKEURIGE satellietcode in uit het codeboek en volgt u vervolgens de volgende stappen:

1. Zet het apparaat aan.
2. Druk op **SETUP** (8) en houd deze knop ingedrukt totdat het LED-lampje continu brandt. Laat **SETUP** los.
3. Druk op de modusknop (3) van het apparaat dat u wilt bedienen (bijvoorbeeld de tv) en laat deze weer los.
4. Druk telkens op **Prog+** (5) totdat het kanaal verandert. Als u voorbij de juiste code klikt, gebruik dan **Prog-** (5) om terug te gaan naar de juiste code.
5. Wanneer het apparaat reageert, druk dan op **---** (11) om de code te bevestigen.

Opmerking: Als uw apparaat geen **Prog+** heeft, kunt u de **PLAY-** (video of dvd) (19) of **POWER** (1)-knop gebruiken.

Opmerking: Als bepaalde functies van uw apparatuur niet werken, moet u een volgende code voor uw merk proberen. De zoekfunctie begint na de laatst bevestigde code. Als dat 030 was, begint de zoekfunctie bij 031, en gaat door tot de laatst mogelijke code.

4.5 Gevonden codes identificeren

Indien de batterijen voor langere tijd uit het toestel genomen worden, kan de ingestelde code uit het geheugen raken. Het is daarom wellicht verstandig om de codes ergens te noteren, zodat u ze later eventueel weer snel kunt inprogrammeren.

Indien u de ingestelde code niet weet (b.v. omdat u via

autosearch de code hebt gevonden) dan kunt u deze op de volgende wijze uitlezen:

1. Druk op **SETUP** (8) en houd deze knop ingedrukt totdat het LED-lampje (2) continu brandt. Laat **SETUP** los.
2. Druk op de modusknop (3) voor het apparaat dat u wilt identificeren (VCR, CBL, DVD, CD, ASAT, DSAT of AUX). Het LED-lampje (2) knippert een keer.
3. Druk nogmaals op **SETUP** (8). Het LED-lampje (2) knippert een keer.
4. Om het eerste cijfer te identificeren drukt u op de cijfers van 0 tot 9 (9) totdat het LED-lampje knippert. Het ingedrukte nummer is het eerste cijfer van de code.
5. Druk weer op alle cijfertoetsen om het tweede cijfer te vinden.
6. Druk weer op alle cijfertoetsen om het derde cijfer te vinden. Zodra het derde cijfer is gevonden, gaat het LED-lampje uit.

4.6 Standaardvolume instellen voor de satelliet ontvanger

Standaard wordt het volume in de Satelliet modus via de TV geregeld. Sommige satellietdecoders hebben een eigen volumeregeling. U kunt deze functie dan omprogrammeren zodat het volume direct via de satellietontvanger wordt bediend.

1. Druk op de TV-knop (3) en laat deze los. De afstandsbediening moet voor deze procedure in de TV-modus zijn.
2. Druk op **SETUP** (8) en houd deze knop ingedrukt totdat het LED-lampje continu brandt.
3. Laat **SETUP** (8) los.
4. Druk op Mute (4) en houd deze knop ingedrukt. Het LED lampje gaat hierbij uit. Houd de knop ongeveer 8 seconden ingedrukt totdat het LEDje een keer knippert .
5. Het volume is nu ingesteld voor bediening via de satellietontvanger.

Herhaal deze procedure indien u weer terug wilt naar de volumeregeling via de TV.

5. Problemen oplossen

De afstandsbediening werkt niet of de codes worden niet opgeslagen.

- Controleer met uw oude afstandsbediening of de apparatuur goed werkt.
- Controleer dat u op de juiste modusknop hebt gedrukt voor het te bedienen apparaat.
- Als de code niet werkt, kunt u de automatische zoekfunctie proberen of de volgende code voor uw merk invoeren.
- Controleer of de batterijen juist zijn geplaatst.
- Voor het programmeren van de afstandsbediening hebt u twee (nieuwe) AAA alkalinebatterijen nodig. Als de afstandsbediening de code kwijt is, kan het zijn dat de batterijen vervangen moeten worden
- Als het LED-lampje continu brandt, moet u de batterijen vervangen.

- Stel de afstandsbediening in op de fabrieksinstellingen.

De Silverline 8 afstandsbediening terug zetten in de oorspronkelijke fabrieksinstellingen

- Druk op **SETUP** (8) en houd deze knop ingedrukt totdat het LED-lampje (2) continu brandt. Laat **SETUP** los.
- Druk **twee keer** op **STOP** (20) en laat deze los.
- Druk op **MUTE** (4) en laat deze los.
- Het LED-lampje (2) gaat na een paar seconden uit.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, MHN Europe, declares that this SILVERLINE 8 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Bij deze verklaart MHN Europe, dat deze SILVERLINE 8 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Par la présente MHN Europe déclare que l'appareil SILVERLINE 8 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE

Hiermit erklärt MHN Europe die Übereinstimmung des Gerätes SILVERLINE 8 den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.

MHN Europe - PO. BOX 4257 - 5604 EG
EINDHOVEN - NETHERLANDS



